

BOGOTA - COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
No. 09-033085- -00002-0000
Fecha: 2009-04-24 16:37:20 Dep. 2020 NUECREACION
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 379 FASENACIONALII
Act. 329 CTOINFORMACION Folios: 10
PISO
E D A
PISO
o.com
iloredacamacho.com

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO

DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S. _____ D. _____

Re: PI.-GLAXOSMITHKLINE BIOLOGICALS S.A.-Solicitud de Patente de Invención en Fase Nacional PCT para "VACUNA QUE COMPRENDE UN ADYUVANTE DE EMULSIÓN DE ACEITE EN AGUA".-Clase A61K 39/39.-Expediente número 09-033.085.-

1. Me refiero a mi memorial de 23 de Abril de 2009.
2. Atentamente me permito presentar a ese Despacho el documento que acredita el traspaso, que los autores de la patente de la referencia hacen a favor de mi representado, de los derechos sobre la misma, debidamente apostillado, junto con la Traducción Oficial número 2009-03-06-215, legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia bajo el número 897688 de 7 de Abril de 2009.
3. Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y proceder de conformidad.

Señor Superintendente,


ALICIA LLOREDA RICAURTE

T.P. 53.215

TRADUCCION OFICIAL No. 2009-03-06-215
DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLES

Certificado Notarial, documento escrito en español.

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de Octubre de 1961)

REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE

1. País: Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte
- Este documento público
2. ha sido firmado por James Kerr Milligan
3. actuando como Notario Público
4. lleva el sello/estampilla de dicho Notario

Certificado

5. en Londres
6. el día 24 de marzo de 2009
7. por el Secretario de Estado Principal de Su Majestad para Asuntos Exteriores y del Commonwealth
8. No. **1101809**
9. Sello/Estampilla
10. Firma: (ilegible)
- Sello de la Oficina de Asuntos Exteriores y del Commonwealth
- R. Bawden
- Por el Secretario de Estado

Si este documento se va a usar en un país que no es parte de la Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961, debe presentarse a la sección consular de la misión que representa a ese país. Una apostilla o certificado de legalización únicamente confirma que la firma, sello o estampilla sobre el documento es autentica. No significa que los contenidos del documento sean correctos o que la Oficina de Asuntos Exteriores y del Commonwealth apruebe los contenidos.

TRADUCTORA OFICIAL
RES. 2177/89 MINJUSTICIA


ANITA ESCOBAR DE TAMAYO

Traspaso

POR CUANTO, yo/nosotros William Ripley BALLOU, Jr, un ciudadano norteamericano y yo Emmanuel Jules HANON un ciudadano belga, ambos de Rixensart, Bélgica, (en adelante llamados "el inventor(es)") he/hemos inventado o descubierto una **VACUNA QUE COMPRENDE UN ADYUVANTE DE EMULSION DE ACEITE EN AGUA** (en adelante llamada "la invención") para la cual se presentaron las siguientes solicitudes de prioridad para Patente de Invención en el Reino Unido: 0620336.8 presentada el 12 de octubre de 2006, 0620337.6 presentada el 12 de octubre de 2006, 0620815.1 presentada el 19 de octubre de 2006, 0620816.9 presentada el 19 de octubre de 2006, 0707697.9 presentada el 20 de abril de 2007, 0711357.4 presentada el 12 de junio de 2007, 0712062.9 presentada el 21 de junio de 2007 y para la cual se presentaron las siguientes solicitudes internacionales del PCT en la Oficina Europea de Patentes: PCT/EP/2006/069977 presentada el 20 de diciembre de 2006 y PCT/EP/2006/069979 presentada el 20 de diciembre de 2006 y para la cual se está presentando ahora una solicitud internacional del PCT que designa a los Estados Unidos de América. Yo/Nosotros por el presente autorizo y solicito que la fecha de presentación y el número de la solicitud internacional del PCT, cuando se conozcan, sean insertados aquí en paréntesis.

(PCT/EP2007/060743 presentada el 10 de octubre de 2007)

POR CUANTO, **GLAXOSMITHKLINE BIOLOGICALS S.A.**, una sociedad constituida en Bélgica, cuya oficina registrada se encuentra en rue de l'Institut 89, B-1330 Rixensart, Bélgica, desea adquirir todo el derecho, título e interés en y de la invención, y en y de cualquier solicitud y Patente de Invención para ser obtenido

por lo tanto, en todos los países, incluyendo los Estados Unidos de América, sus territorios y posesiones;

AHORA, POR LO TANTO, a todos a quienes concierna, sépase que yo/nosotros, los inventores, por el presente confirmo la propiedad por **GLAXOSMITHKLINE BIOLOGICALS S.A.** de la invención y la solicitud por operación de ley, si bajo las leyes de los Estados Unidos de América yo/nosotros el inventor(es) tengo derecho, título e interés de propiedad en y de la invención y la solicitud (que no creo que sea el caso y no reivindico derecho, título e interés de propiedad en y de la invención y de la solicitud con base en las leyes de Bélgica), yo/nosotros el inventor(es) sin embargo por el presente cedo y transfiero dicho derecho, título e interés de propiedad en y de la invención y la solicitud, incluyendo el derecho a reivindicar prioridad de la solicitud respecto de cualquier solicitudes subsiguientes, a **GLAXOSMITHKLINE BIOLOGICALS S.A.** en todos los países, incluyendo los Estados Unidos de América, sus territorios y posesiones;

Y yo/nuestro, los inventores, por el presente cedo y transfiero a **GLAXOSMITHKLINE BIOLOGICALS S.A.**, todo mi derecho, título e interés en y de la invención y la solicitud, y en y de cualquier solicitud divisional, solicitud de continuación o continuación en parte de ello, y en y de cualquier Certificado de Protección Complementario, extensión o reemisión de ello, y yo/nosotros el inventor(es) por el presente autorizo y solicito cualquier patente que surja de ello, en todos los países, incluyendo los Estados Unidos, sus territorios y posesiones, sea expedida a **GLAXOSMITHKLINE BIOLOGICALS S.A.**

Y, yo/nosotros el inventor(es) para mí/nosotros y mi/nuestros respectivo ejecutores testamentarios y representantes legales por el presente acuerdo a solicitud y costo de **GLAXOSMITHKLINE BIOLOGICALS S.A.**, proporcionar información y hacer, ejecutar y entregar cualquiera y todos los otros instrumentos por escrito, y

cualquiera y todos los actos, solicitudes, papeles, affidávits, traspasos y otros documentos adicionales que puedan ser posibles y sean necesarios o deseables para asegurar más efectivamente en y traspasar en dicho **GLAXOSMITHKLINE BIOLOGICALS S.A.**, sus sucesores y cesionarios, todo el derecho, título e interés en y de la invención por el presente cedida y traspasada en todos los países, incluyendo los Estados Unidos de América, sus territorios y posesiones.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, y con efecto desde el 12 de octubre de 2006, yo/nosotros los inventores he/hemos por el presente colocado mi/nuestra respectiva firma(s).

(firma: ilegible)

16 de marzo de 2009

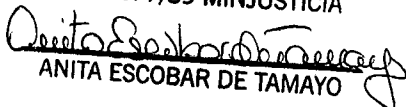
Inventor: William Ripley BALLOU, Jr

Fecha

Inventor: Emmanuel Jules HANON

Fecha

Traducido según mi mejor saber y entender, este día 6 abril de 2009, en la ciudad de Bogotá, D.C., por Anita Escobar de Tamayo, Traductora Oficial, Res. 2177 de 1989, Ministerio de Justicia, República de Colombia.

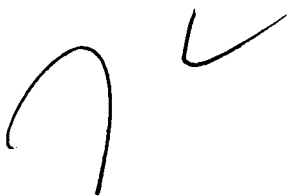
TRADUCTORA OFICIAL
RES. 2177/89 MINJUSTICIA

ANITA ESCOBAR DE TAMAYO

Yo, el infrascrito, **James Kerr MILLIGAN**, Notario Público con vecindad y ejercicio en la Ciudad de Londres (Inglaterra), por la Autoridad Real debidamente admitido y juramentado,

C E R T I F I C O

QUE el documento adjunto es copia fiel y exacta de un documento original de que muestra ser copia habiendo yo, el Notario, cotejado dicha fotocopia con el referido documento original y, al hacerlo, comprobado que concuerdan exactamente.

Y PARA QUE CONSTE Y OBRE los efectos conducentes, expido la presente que firmo y sello en Londres, Inglaterra, el día de hoy, veinticuatro de marzo del año dos mil nueve.



James Kerr MILLIGAN
Notario Público de Londres, Inglaterra



APOSTILLE

(Hague Convention of 5 October 1961 / Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND

1. Country: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Pays: Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

This public document / Le présent acte public

2. Has been signed by **James Kerr Milligan**
a été signé par
3. Acting in the capacity of **Notary Public**
agissant en qualité de
4. Bears the seal/stamp of **The Said Notary Public**
est revêtu du sceau/timbre de

Certified/Attesté

5. at London/à Londres

6. the/le **24 March 2009**

7. by Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs /
par le Secrétaire d'Etat Principal de Sa Majesté aux Affaires Etrangères et du Commonwealth.

8. Number/sous No

I101809

9. Stamp:
timbre:

10. Signature: **R. Banden**



For the Secretary of State / Pour le Secrétaire d'Etat

If this document is to be used in a country which is not party to the Hague Convention of 5 October 1961, it should be presented to the consular section of the mission representing that country. An apostille or legalisation certificate only confirms that the signature, seal or stamp on the document is genuine. It does not mean that the contents of the document are correct or that the Foreign & Commonwealth Office approves of the contents.

Assignment

WHEREAS, I/we, **William Ripley BALLOU, Jr, an American citizen and I Emmanuel Jules HANON a Belgian citizen, both of Rixensart, Belgium**, (hereinafter called "the inventor(s)") has/have invented or discovered **VACCINE COMPRISING AN OIL IN WATER EMULSION ADJUVANT** (hereinafter called "the invention") for which the following priority applications for Letters Patents were filed in **the United Kingdom: 0620336.8** filed on **12-Oct-2006**, **0620337.6** filed on **12-Oct-2006**, **0620815.1** filed on **19-Oct-2006**, **0620816.9** filed on **19-Oct-2006**, **0707697.9** filed on **20-Apr-2007**, **0711357.4** filed on **12-Jun-2007**, **0712062.9** filed on **21-Jun-2007** and for which the following PCT international applications were filed at the European Patent Office: **PCT/EP2006/069977** filed on **20-Dec-2006** and **PCT/EP2006/069979** filed on **20-Dec-2006** and for which a PCT international application is now being filed designating the United States of America. I/We hereby authorise and request that the filing date and PCT International application number, when known, be inserted here in parentheses:

(PCT/EP2007/060743 filed on 10-Oct-2007)

WHEREAS **GLAXOSMITHKLINE BIOLOGICALS S.A.**, a company incorporated in Belgium, whose registered office is at rue de l'Institut 89, B-1330 Rixensart, Belgium, is desirous of acquiring the whole right, title and interest in and to the invention, and in and to any applications for the invention and any Letters Patent to be obtained therefor, in all countries, including the United States of America, its territories and possessions;

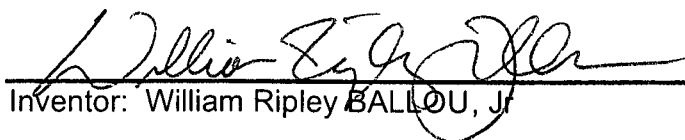
NOW, THEREFORE, to all whom it may concern, be it known that I/we, the inventors, hereby confirm the ownership by **GLAXOSMITHKLINE BIOLOGICALS S.A.** of the invention and the application by operation of law and, if under the law of the United States of America I/we the inventor(s) have any ownership right, title and interest in and to the invention and the application (which I/we do not believe to be the case and claim no ownership right, title or interest in and to the invention and to the application based on the law of Belgium), I/we the inventor(s) nevertheless hereby assign and transfer such ownership right, title and interest in and to the invention and to the application, including the right to claim priority from the application in respect of any subsequent applications, to **GLAXOSMITHKLINE**

BIOLOGICALS S.A. in all countries, including the United States of America, its territories and possessions;

AND I/we, the inventors, hereby assign and transfer to **GLAXOSMITHKLINE BIOLOGICALS S.A.**, my/our whole right title and interest in and to the invention and the application, and in and to any divisional application, continuation or continuation-in-part application thereof, and in and to any Supplementary Protection Certificate, extension or re-issue thereof, and I/we the inventor(s) hereby authorise and request any patent arising therefrom, in all countries, including the United States, its territories and possessions, be issued to **GLAXOSMITHKLINE BIOLOGICALS S.A.**.

AND, I/we the inventor(s) for myself/ourselves and my/our respective executors and legal representatives hereby, agree at the request and cost of **GLAXOSMITHKLINE BIOLOGICALS S.A.**, to provide information and make, execute and deliver any and all other instruments in writing, and any and all further acts, applications, papers, affidavits, assignments and other documents which may be possible and are necessary or desirable to more effectually secure to and vest in said **GLAXOSMITHKLINE BIOLOGICALS S.A.**, its successors and assigns, the whole right, title and interest in and to the invention hereby assigned and transferred in all countries, including the United States of America, its territories and possessions.

IN WITNESS WHEREOF, and with effect from 12-Oct-2006, I/we the inventors have hereunto set my/our respective hand(s).

 16 Mar 2009
Inventor: William Ripley BALLOU, Jr. Date

Inventor: Emmanuel Jules HANON Date

Assignment

WHEREAS, I/we, **William Ripley BALLOU, Jr, an American citizen and I Emmanuel Jules HANON a Belgian citizen, both of Rixensart, Belgium**, (hereinafter called "the inventor(s)") has/have invented or discovered **VACCINE COMPRISING AN OIL IN WATER EMULSION ADJUVANT** (hereinafter called "the invention") for which the following priority applications for Letters Patents were filed in the **United Kingdom: 0620336.8** filed on **12-Oct-2006**, **0620337.6** filed on **12-Oct-2006**, **0620815.1** filed on **19-Oct-2006**, **0620816.9** filed on **19-Oct-2006**, **0707697.9** filed on **20-Apr-2007**, **0711357.4** filed on **12-Jun-2007**, **0712062.9** filed on **21-Jun-2007** and for which the following PCT international applications were filed at the European Patent Office: **PCT/EP2006/069977** filed on **20-Dec-2006** and **PCT/EP2006/069979** filed on **20-Dec-2006** and for which a PCT international application is now being filed designating the United States of America. I/We hereby authorise and request that the filing date and PCT International application number, when known, be inserted here in parentheses:

(PCT/EP2007/060743 filed on 10-Oct-2007)

WHEREAS **GLAXOSMITHKLINE BIOLOGICALS S.A.**, a company incorporated in Belgium, whose registered office is at rue de l'Institut 89, B-1330 Rixensart, Belgium, is desirous of acquiring the whole right, title and interest in and to the invention, and in and to any applications for the invention and any Letters Patent to be obtained therefor, in all countries, including the United States of America, its territories and possessions;

NOW, THEREFORE, to all whom it may concern, be it known that I/we, the inventors, hereby confirm the ownership by **GLAXOSMITHKLINE BIOLOGICALS S.A.** of the invention and the application by operation of law and, if under the law of the United States of America I/we the inventor(s) have any ownership right, title and interest in and to the invention and the application (which I/we do not believe to be the case and claim no ownership right, title or interest in and to the invention and to the application based on the law of Belgium), I/we the inventor(s) nevertheless hereby assign and transfer such ownership right, title and interest in and to the invention and to the application, including the right to claim priority from the application in respect of any subsequent applications, to **GLAXOSMITHKLINE**

BIOLOGICALS S.A. in all countries, including the United States of America, its territories and possessions;

AND I/we, the inventors, hereby assign and transfer to **GLAXOSMITHKLINE BIOLOGICALS S.A.**, my/our whole right title and interest in and to the invention and the application, and in and to any divisional application, continuation or continuation-in-part application thereof, and in and to any Supplementary Protection Certificate, extension or re-issue thereof, and I/we the inventor(s) hereby authorise and request any patent arising therefrom, in all countries, including the United States, its territories and possessions, be issued to **GLAXOSMITHKLINE BIOLOGICALS S.A.**.

AND, I/we the inventor(s) for myself/ourselves and my/our respective executors and legal representatives hereby, agree at the request and cost of **GLAXOSMITHKLINE BIOLOGICALS S.A.**, to provide information and make, execute and deliver any and all other instruments in writing, and any and all further acts, applications, papers, affidavits, assignments and other documents which may be possible and are necessary or desirable to more effectually secure to and vest in said **GLAXOSMITHKLINE BIOLOGICALS S.A.**, its successors and assigns, the whole right, title and interest in and to the invention hereby assigned and transferred in all countries, including the United States of America, its territories and possessions.

IN WITNESS WHEREOF, and with effect from 12-Oct-2006, I/we the inventors have hereunto set my/our respective hand(s).

Inventor: William Ripley BALLOU, Jr

Date

Inventor: Emmanuel Jules HANON

Date

25/02/09

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 194

2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
LLOREDA RICAURTE ALICIA
Apoderado(a) y/o Representante de
GLAXOSMITHKLINE BIOLOGICALS S.A.

REFERENCIA	Radicación No.	9 33085
	Solicitud internacional	PCT/EP2007/060743
	Fecha inicio fase nacional	12/05/2009
	Trámite	11
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio No.	8642
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase

Dado en Bogotá DC,

25 AGO 2009

ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

jfernand